

Oversættelse.**TREATY****on the non-proliferation of nuclear weapons**

The States concluding this Treaty, hereinafter referred to as the "Parties to the Treaty",

Considering the devastation that would be visited upon all mankind by a nuclear war and the consequent need to make every effort to avert the danger of such a war and to take measures to safeguard the security of peoples,

Believing that the proliferation of nuclear weapons would seriously enhance the danger of nuclear war,

In conformity with resolutions of the United Nations General Assembly calling for the conclusion of an agreement on the prevention of wider dissemination of nuclear weapons,

Undertaking to co-operate in facilitating the application of International Atomic Energy Agency safeguards on peaceful nuclear activities,

Expressing their support for research, development and other efforts to further the application, within the framework of the International Atomic Energy Agency safeguards system, of the prin-

**TRAITE****sur la non-prolifération des armes nucléaires**

Les Etats qui concluent le présent Traité, ci-après dénommés les „Parties au Traité“,

Considérant les dévastations qu'une guerre nucléaire ferait subir à l'humanité entière et la nécessité qui en résulte de ne ménager aucun effort pour écarter le risque d'une telle guerre et de prendre des mesures en vue de sauvegarder la sécurité des peuples,

Persuadés que la prolifération des armes nucléaires augmenterait considérablement le risque de guerre nucléaire,

En conformité avec les résolutions de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies demandant la conclusion d'un accord sur la prévention d'une plus grande dissémination des armes nucléaires,

S'engageant à coopérer en vue de faciliter l'application des garanties de l'Agence internationale de l'énergie atomique aux activités nucléaires pacifiques,

Exprimant leur appui aux efforts de recherche, de mise au point et autres visant à favoriser l'application, dans le cadre du système de garanties de l'Agence internationale de l'énergie atomique, du

**TRAKTAT****om ikke-spredning af kernevåben**

De stater, som afslutter denne traktat — i det følgende betegnet „deltagerne i traktaten“ — og som

tager i betragtning den ødelæggelse, som en kernevåbenkrig ville påføre hele menneskeheden, og den deraf følgende nødvendighed af at udfolde enhver mulig anstrengelse for at afvende faren for en sådan krig og for at tage forholdsregler til beskyttelse af folkenes sikkerhed,

mener, at en spredning af kernevåben alvorligt ville øge faren for en kernevåbenkrig,

handler i overensstemmelse med De forenede Nationers generalforsamlings resolutioner, som opfordrer til indgåelse af en overenskomst om forebyggelse af en yderligere spredning af kernevåben,

forpligter sig til at samarbejde med henblik på at lette anvendelsen af Den Internationale Atomenergi-organisations kontrolforanstaltninger på fredelig kernefysisk virksomhed,

giver udtryk for deres støtte til forskning, udvikling og andre bestræbelser på inden for rammerne af Den Internationale Atomenergi-organisations system af kontrolforanstaltninger at frem-